

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Wisdom of Solomon, Chapter 14

ΣΟΦΙΑ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ ΙΔ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Wood, ships, carved images, and civic disorder expose false worship as a corruption of both thought and society.

Translation & textual notes

The Greek text of Wisdom of Solomon 14 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006); the ancient text itself is public domain, and the critical apparatus is not reproduced. The chapter resumes the wood imagery of the previous discussion but sharpens its argument in two directions. First, it contrasts human craft with divine providence: even a fragile vessel survives the sea because God's governance opens a way through the waters. Then it traces the rise, spread, and social consequences of idolatry, from memorial images and royal flattery to murder, sexual corruption, false prophecy, perjury, and civic disorder.

Read as a whole, Wisdom 14 is not merely a satire on idols; it is a genealogy of misdirected worship, showing that false images deform both thought about God and the moral life built around that thought.

Discourse structure of the chapter

A · 14:1-7

Divine providence governs what human craft only fashions

The chapter opens with seafaring imagery to contrast human manufacture with the Father's providence, and it blesses the wood through which righteousness is accomplished.

B · 14:8-11

The idol and its maker stand under judgment

Handmade images are cursed along with their makers, and idols become objects of visitation because they turn creatures into stumbling blocks and abominations.

C · 14:12-21

Idolatry arises historically through vanity, grief, power, and artistic ambition

The text explains how idols were not primordial but emerged through human emptiness, bereavement, tyranny, and the seductive force of technical skill and public honor.

D · 14:22-27

False worship renames corruption as peace and spreads moral ruin

Once people wander from knowledge of God, they normalize violence, impurity, and confusion, and the cult of nameless idols becomes the source and fulfillment of evil.

E · 14:28-31

Idolatrous trust yields false oaths and unavoidable judgment

The close exposes ecstatic worship, deceit, and perjury, insisting that divine justice pursues not the idols' power but the sinners' transgression.

1 πλοῦν τις πάλιν στελλόμενος καὶ ἄγρια μέλλων διοδεύειν κύματα τοῦ φέροντος αὐτὸν πλοίου σαθρότερον ξύλον ἐπιβοᾶται

Again, when someone preparing for a voyage and intending to pass through wild waves calls upon a piece of wood more fragile than the ship that carries him,

Scene ASYNDETON

The argument resumes with a vivid irony: the traveler entrusts himself to wood even more fragile than the vessel beneath him.

πλοῦν

sailing

V2 · παπνσμ πλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ πλέω: meaning 'sailing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τις

someone

RI NSM · τις

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τις: meaning 'someone'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πάλιν

again

D · πάλιν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πάλιν: meaning 'again'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

στελλόμενος

preparing

V1 · πμπνσμ στέλλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ στέλλω: meaning 'preparing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄγρια

wild

A1A APN · ἄγριος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄγριος: meaning 'wild'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μέλλων

intending

V1 · παπνσμ μέλλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ μέλλω: meaning 'intending'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

διοδεύειν

to pass through

V1 PAN · ὀδεύω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ὀδεύω + δια: meaning 'to pass through'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύματα waves N3M APN · κύμα <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification κύμα: meaning 'waves'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	τοῦ the RA GSN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	φέροντος carrying V1 · παπγσν φέρω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state παπγσν φέρω: meaning 'carrying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	αὐτὸν him RD ASM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference αὐτὸν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.
πλοίου ship N2N GSN · πλοῖον <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification πλοῖον: meaning 'ship'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	σαθρότερον more fragile A1A ASNC · σαθρός <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification σαθρός: meaning 'more fragile'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	ξύλον piece of wood N2N ASN · ξύλον <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification ξύλον: meaning 'piece of wood'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	ἐπιβοᾶται calls upon V3 PMI3S · βοάω + ἐπι <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → ongoing verbal process βοάω + ἐπι: meaning 'calls upon'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

2 ἐκεῖνο μὲν γὰρ ὄρεξις πορισμῶν ἐπενόησεν τεχνῖτις δὲ σοφία κατεσκεύασεν

for desire for gain devised that ship, but wisdom the craftswoman constructed it,

Contrast ASYNDETON

Commercial desire initiates the vessel, but a higher wisdom is acknowledged behind the shaping of skilled means.

ἐκεῖνο

that one

RD ASN · ἐκεῖνος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐκεῖνο: meaning 'that one'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μὲν

indeed

X · μὲν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὲν: meaning 'indeed'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄρεξις

desire

N3I NSF · ὄρεξις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄρεξις: meaning 'desire'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πορισμῶν

for gain

N2 GPM · πορισμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πορισμός: meaning 'for gain'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπενόησεν

devised

VAI AAI3S · νοέω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

νοέω + ἐπι: meaning 'devised'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τεχνίτις

craftswoman

N3D NSF · τεχνίτις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τεχνίτις: meaning 'craftswoman'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σοφία

wisdom

N1A NSF · σοφία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κατεσκεύασεν

constructed

VAI AAI3S · σκευάζω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

σκευάζω + κατα: meaning 'constructed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

3 ἡ δὲ σὴ πάτερ διακυβερνᾷ πρόνοια ὅτι ἔδωκας καὶ ἐν θαλάσῃ ὁδὸν καὶ ἐν κύμασι τρίβον ἀσφαλῆ

yet your providence, Father, steers it, because you gave a way even in the sea and a safe path in the waves,

Theological Claim ASYNDETON

The chapter moves from human making to divine governance: providence, not craft alone, secures passage through chaos.

ἡ

your

RA NSF · ὅ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σὴ

your

A1 NSF · σός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σός: meaning 'your'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πάτερ

Father

N3 VSM · πατήρ

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

πατήρ: meaning 'Father'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

διακυβερνᾷ

steers

V3 PAI3S · κυβερνάω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

κυβερνάω + δια: meaning 'steers'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρόνοια

providence

N1A NSF · πρόνοια

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πρόνοια: meaning 'providence'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔδωκας

you gave

VAI AA12S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'you gave'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

θαλάσση

sea

N1S DSF · θάλασσα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

θάλασσα: meaning 'sea'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὁδόν

way

N2 ASF · ὁδός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὁδός: meaning 'way'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κύμασι

waves

N3M DPN · κύμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κύμα: meaning 'waves'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τρίβον

path

N2 ASM · τρίβος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τρίβος: meaning 'path'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀσφαλῆ

safe

A3H ASM · ἀσφαλῆς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀσφαλῆς: meaning 'safe'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

4 δεικνὺς ὅτι δύνασαι ἐκ παντὸς σῶζειν ἵνα κἂν ἄνευ τέχνης τις ἐπιβῇ

showing that you are able to save from every circumstance, so that even without skill someone may embark.

Inference ASYNDETON

The point of the image is theological rather than nautical: God's power to save exceeds technical competence.

δεικνὺς

showing

V5 PAI2S · δεικνύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

δεικνύω: meaning 'showing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δύνασαι

you are able

V6 PMI2S · δύναμαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

δύναμαι: meaning 'you are able'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

παντός every circumstance A3 GSN · πᾶς <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification πᾶς: meaning 'every circumstance'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	σώζειν to save V1 PAN · σώζω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → infinitival complement σώζω: meaning 'to save'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἵνα so that C · ἵνα <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast ἵνα: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	καὶν even if C+X · καίῃν <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καὶν: meaning 'even if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
ἄνευ without P · ἄνευ <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἄνευ: meaning 'without'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	τέχνης skill N1 GSF · τέχνη <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification τέχνη: meaning 'skill'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	τις someone RI NSM · τις <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference τις: meaning 'someone'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	ἐπιβῆ should embark VZ AAS3S · βαίνω + ἐπι <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → subjunctive contingency βαίνω + ἐπι: meaning 'should embark'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

5 θέλεις δὲ μὴ ἄργά εἶναι τὰ τῆς σοφίας σου ἔργα διὰ τοῦτο καὶ ἐλαχίστῳ ξύλῳ πιστεύουσιν ἄνθρωποι ψυχὰς καὶ διελθόντες κλύδωνα σχεδία διεσώθησαν

But you do not will the works of your wisdom to be idle; therefore men entrust their lives even to the smallest piece of wood and, passing through the surge on a raft, were brought safely through.

Illustration ASYNDETON

Even the humblest means can become effective when wisdom and providence choose to work through them.

θέλεις

you will

V1 PAI2S · θέλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

θέλω: meaning 'you will'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀργά

idle

A1 APN · ἀργός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀργός: meaning 'idle'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἶναι

to be

V9 PAN · εἶμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

εἶμι: meaning 'to be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τῆς

of your

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σοφίας

wisdom

N1A GSF · σοφία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔργα

works

N2N APN · ἔργον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔργον: meaning 'works'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

διὰ

through

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐλάχιστῳ
smallest

A1 DSNS · ἐλαχύς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἐλαχύς: meaning 'smallest'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ξύλῳ
piece of wood

N2N DSN · ξύλον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ξύλον: meaning 'piece of wood'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

πιστεύουσιν
entrust

V1 PAI3P · πιστεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

πιστεύω: meaning 'entrust'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄνθρωποι
men

N2 NPM · ἄνθρωπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνθρωπος: meaning 'men'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ψυχὰς
lives

N1 APF · ψυχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψυχή: meaning 'lives'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διελθόντες
passing through

VB · ααπνπι ἔρχομαι + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ααπνπι ἔρχομαι + δια: meaning 'passing through'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κλύδωνα
surge

N3W ASM · κλύδων

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κλύδων: meaning 'surge'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σχεδία
on a raft

N1A DSF · σχεδία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σχεδία: meaning 'on a raft'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

διεσώθησαν
were brought safely through

VCI API3P · σώζω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

σώζω + δια: meaning 'were brought safely through'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

6 καὶ ἀρχῆς γὰρ ἀπολλυμένων ὑπερηφάνων γιγάντων ἡ ἐλπίς τοῦ κόσμου ἐπὶ σχεδίας καταφυγοῦσα ἀπέλιπεν αἰῶνι σπέρμα γενέσεως τῇ σῇ κυβερνηθεῖσα χειρί

For also in the beginning, when the proud giants were perishing, the hope of the world, taking refuge on a raft, left to the age a seed of generation, having been steered by your hand.

Recall ASYNDETON

The allusion to the flood frames providence historically: God's hand preserves life and future generations through fragile means.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀρχῆς

in the beginning

N1 GSF · ἀρχή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀρχή: meaning 'in the beginning'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπολλυμένων

perishing

V5 · πμπγπμ ὀλλύω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπγπμ ὀλλύω + ἀπο: meaning 'perishing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑπερηφάνων

proud

A1B GPM · ὑπερήφανος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὑπερήφανος: meaning 'proud'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

γιγάντων

giants

N3 GPM · γίγας

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γίγας: meaning 'giants'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἡ

your

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐλπίς

hope

N3D NSF · ἐλπίς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐλπίς: meaning 'hope'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κόσμου

of the world

N2 GSM · κόσμος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κόσμος: meaning 'of the world'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σχεδίας

a raft

N1A GSF · σχεδία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σχεδία: meaning 'a raft'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καταφυγοῦσα

having taken refuge

VB · απνσφ φεύγω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

απνσφ φεύγω + κατα: meaning 'having taken refuge'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπέλιπεν

left

VBI AAI3S · λείπω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λείπω + ἀπο: meaning 'left'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αἰῶνι

to the age

N3W DSM · αἰών

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

αἰών: meaning 'to the age'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σπέρμα

seed

N3M ASN · σπέρμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σπέρμα: meaning 'seed'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

γενέσεως

of generation

N3I GSF · γένεσις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γένεσις: meaning 'of generation'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῇ

by your

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σῇ

your

A1 DSF · σός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σός: meaning 'your'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

κυβερνηθεῖσα

having been steered

VC · απνσφ κυβερνάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

απνσφ κυβερνάω: meaning 'having been steered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

χειρί

hand

N3 DSF · χείρ

*dative nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

χείρ: meaning 'hand'; it serves as dative
nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient.

7 εὐλόγηται γὰρ ξύλον δι' οὗ γίνεται δικαιοσύνη

For blessed is the wood through which righteousness comes to be,

Aphorism ASYNDETON

The chapter briefly reverses the expected judgment on wood by distinguishing instruments of salvation from instruments of idolatry.

εὐλόγηται

is blessed

VM XM13S · εὐλογέω

*verbal form carrying the action, process, or state
of the clause*

→ verbal action or state

εὐλογέω: meaning 'is blessed'; it carries the
action, process, or state of the clause; here
it functions as verbal form carrying the
action, process, or state of the clause.

γὰρ

for

X · γάρ

*adverbial or particle element shaping the clause
or phrase*

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle
linking this unit with the surrounding
discourse.

ξύλον

piece of wood

N2N NSN · ξύλον

*nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition*

→ participant prominence

ξύλον: meaning 'piece of wood'; it serves as
nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition.

δι'

through

P · διά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

δι': meaning 'through'; here it marks the
relation signaled by preposition governing
its complement phrase.

οὗ

which

RR GSN · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

οὗ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

γίνεται

comes to be

V1 PM135 · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

γίγνομαι: meaning 'comes to be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δικαιοσύνη

righteousness

N1 NSF · δικαιοσύνη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δικαιοσύνη: meaning 'righteousness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

8 τὸ χειροποίητον δέ ἐπικατάρατον αὐτὸ καὶ ὁ ποιήσας αὐτό ὅτι ὁ μὲν ἡργάζετο τὸ δὲ φθαρτὸν θεὸς ὠνομάσθη

but the handmade thing is accursed, both it and the one who made it, because he indeed worked on it, but the corruptible thing was named a god.

Contrast ASYNDETON

The blessed wood of providential rescue is sharply separated from the crafted idol and its culpable maker.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χειροποίητον

handmade thing

A1B NSN · χειροποίητος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χειροποίητος: meaning 'handmade thing'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δέ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπικατάρατον

accursed

A1B NSN · ἐπικατάρατος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐπικατάρατος: meaning 'accursed'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτό

it

RD NSN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτό: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the one who

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιήσας

made

VA · αapvcm ποιέw

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αapvcm ποιέw: meaning 'made'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτό

it

RD ASN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτό: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the one who

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μὲν

indeed

X · μὲν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὲν: meaning 'indeed'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἠργάζετο

was working

V1I IMI3S · ἐργάζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἐργάζομαι: meaning 'was working'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φθαρτὸν

corruptible thing

A1 ASN · φθαρτός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φθαρτός: meaning 'corruptible thing'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

θεός

god

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'god'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὠνομάσθη

was named

VSI API3S · ὠνομάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὠνομάζω: meaning 'was named'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

9 ἐν ἴσῳ γὰρ μισητὰ θεῷ καὶ ὁ ἀσεβῶν καὶ ἡ ἀσέβεια αὐτοῦ

For equally hateful to God are both the impious man and his impiety,

Judgment

ASYNDETON

The condemnation falls on both actor and act; idolatry cannot be detached from the person who practices it.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἴσῳ

equally

A1 DSM · ἴσος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἴσος: meaning 'equally'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μισητὰ

hateful

A1 APN · μισητός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μισητός: meaning 'hateful'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

θεῷ

to God

N2 DSM · θεός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

θεός: meaning 'to God'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the one who

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀσεβῶν

impious man

V2 · παπνσμ ἀσεβέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ἀσεβέω: meaning 'impious man'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

your

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀσέβεια

impiety

N1A NSF · ἀσέβεια

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀσέβεια: meaning 'impiety'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

10 καὶ γὰρ τὸ πραχθὲν σὺν τῷ δράσαντι κολασθήσεται

and the thing made will be punished together with the one who made it.

Judgment ASYNDETON

The judgment extends to the whole idolatrous enterprise, image and maker alike.

καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	γάρ for X · γάρ <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	τὸ the RA NSN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	πραχθέν thing done VQ · αππνσν πράσσω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state αππνσν πράσσω: meaning 'thing done'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.
σὺν together with P · σύν <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing σὺν: meaning 'together with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	τῷ the one who RA DSM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	δράσαντι did it VA · απαδσμ δράω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state απαδσμ δράω: meaning 'did it'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	κολασθήσεται will be punished VS FPI3S · κολάζω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future κολάζω: meaning 'will be punished'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

11 διὰ τοῦτο καὶ ἐν εἰδώλοις ἔθνῳ ἐπισκοπὴ ἔσται ὅτι ἐν κτίσματι θεοῦ εἰς βδέλυγμα ἐγενήθησαν καὶ εἰς σκάνδαλα ψυχαῖς ἀνθρώπων καὶ εἰς παγίδα ποσὶν ἀφρόνων

Therefore there will also be a visitation upon the idols of the nations, because in God's creation they became an abomination and stumbling blocks to the souls of men and a snare for the feet of fools.

Explanation ASYNDETON

Idols are judged because they pervert created reality into a trap that corrupts worship and conduct.

διὰ
through

P · διά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦτο
this

RD ASN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

εἰδώλοις
idols

N2N DPN · εἰδωλον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

εἰδωλον: meaning 'idols'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐθνῶν
of nations

N3E GPN · ἔθνος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔθνος: meaning 'of nations'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπισκοπή
visitation

N1 NSF · ἐπισκοπή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐπισκοπή: meaning 'visitation'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἔσται
there will be

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'there will be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι
because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κτίσματος
in creation

N3M DSN · κτίσμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κτίσμα: meaning 'in creation'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

θεοῦ
god

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'god'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

βδέλυγμα

an abomination

N3M ASN · βδέλυγμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βδέλυγμα: meaning 'an abomination'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐγενήθησαν

they became

VCI API3P · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'they became'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σκάνδαλα

stumbling blocks

N2N APN · σκάνδαλον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σκάνδαλον: meaning 'stumbling blocks'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ψυχᾶς

to souls

N1 DPF · ψυχή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ψυχή: meaning 'to souls'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἀνθρώπων

of men

N2 GPM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'of men'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

παγίδα

a snare

N3D ASF · παγίς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

παγίς: meaning 'a snare'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ποσὶν

for the feet

N3D DPM · πούς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πούς: meaning 'for the feet'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἄφρόνων

of fools

A3N GPM · ἄφρων

*genitive nominal element defining relation,
possession, source, or quality*

→ relational specification

ἄφρων: meaning 'of fools'; it serves as
genitive nominal element defining
relation, possession, source, or quality.

12 ἀρχὴ γὰρ πορνείας ἐπίνοια εἰδώλων εὗρεσις δὲ αὐτῶν φθορὰ ζωῆς

For the beginning of fornication is the devising of idols, and the invention of them is corruption of life.

Maxim ASYNDETON

The text gives a compressed genealogy: false worship and moral corruption arise together.

ἀρχή

beginning

N1 NSF · ἀρχή

*nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition*

→ participant prominence

ἀρχή: meaning 'beginning'; it serves as
nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition.

γάρ

for

X · γάρ

*adverbial or particle element shaping the clause
or phrase*

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle
linking this unit with the surrounding
discourse.

πορνείας

of fornication

N1A GSF · πορνεία

*genitive nominal element defining relation,
possession, source, or quality*

→ relational specification

πορνεία: meaning 'of fornication'; it serves
as genitive nominal element defining
relation, possession, source, or quality.

ἐπίνοια

devising

N1A NSF · ἐπίνοια

*nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition*

→ participant prominence

ἐπίνοια: meaning 'devising'; it serves as
nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition.

εἰδῶλων

of idols

N2N GPN · εἰδῶλον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

εἰδῶλον: meaning 'of idols'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εὔρεσις

invention

N3I NSF · εὔρεσις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εὔρεσις: meaning 'invention'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτῶν

of them

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'of them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

φθορά

corruption

N1A NSF · φθορά

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φθορά: meaning 'corruption'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ζωῆς

of life

N1 GSF · ζωή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ζωή: meaning 'of life'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

13 οὔτε γὰρ ἦν ἀπ' ἀρχῆς οὔτε εἰς τὸν αἰῶνα ἔσται

For neither were they from the beginning, nor will they be forever,

Clarification ASYNDETON

Idols are historically contingent and therefore unworthy of divine status.

οὔτε

neither

C · οὔτε

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὔτε: meaning 'neither'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦν

they were

V9 IAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'they were'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπ'

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀρχῆς

in the beginning

N1 GSF · ἀρχή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀρχῆς: meaning 'in the beginning'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οὔτε

neither

C · οὔτε

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὔτε: meaning 'neither'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνα

age

N3W ASM · αἰών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰών: meaning 'age'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔσται

there will be

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'there will be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

14 κενοδοξία γὰρ ἀνθρώπων εἰσῆλθεν εἰς τὸν κόσμον καὶ διὰ τοῦτο σύντομον αὐτῶν τὸ τέλος ἐπενοήθη

for through human vanity they entered into the world, and because of this their end was devised to be swift.

Explanation ASYNDETON

The chapter traces idols to empty human display and therefore assigns them a correspondingly brief future.

κενοδοξία

through vanity

N1A DSF · κενοδοξία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κενοδοξία: meaning 'through vanity'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

γὰρ

for

X · γὰρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνθρώπων

of men

N2 GPM · ἀνθρώπων

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀνθρώπων: meaning 'of men'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εἰσῆλθεν

it entered

VBI AAI3S · ἔρχομαι + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι + εἰς: meaning 'it entered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κόσμον

world

N2 ASM · κόσμος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κόσμος: meaning 'world'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διὰ through P · διά <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	τοῦτο this RD ASN · οὗτος <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	σύντομον swift A1B ASN · σύντομος <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification σύντομος: meaning 'swift'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	αὐτῶν of them RD GPN · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτῶν: meaning 'of them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.
τὸ the RA ASN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	τέλος end N3E ASN · τέλος <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification τέλος: meaning 'end'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	ἐπενόηθη was devised VCI API3S · νοέω + ἐπι <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → constative aorist νοέω + ἐπι: meaning 'was devised'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	

15 ἄώρῳ γὰρ πένθει τρυχόμενος πατήρ τοῦ ταχέως ἀφαιρεθέντος τέκνου εἰκόνα ποιήσας τὸν ποτε νεκρὸν ἄνθρωπον νῦν ὡς θεὸν ἐτίμησεν καὶ παρέδωκεν τοῖς ὑποχειρίοις μυστήρια καὶ τελετάς

For a father, worn down by untimely grief, after making an image of the child quickly taken away, now honored as a god the once-dead man, and handed over mysteries and rites to those under him.

Case Study ASYNDETON

One origin of idolatry is memorial grief: bereavement hardens into cult and ritual transmission.

ἄωρῳ

untimely

A1B DSN · ἄωρος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἄωρος: meaning 'untimely'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πένθει

by grief

N3E DSN · πένθος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πένθος: meaning 'by grief'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τρυχόμενος

being worn down

V1 · πμπνσμ τρύχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ τρύχω: meaning 'being worn down'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πατήρ

father

N3 NSM · πατήρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πατήρ: meaning 'father'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ταχέως

quickly

D · ταχέως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ταχέως: meaning 'quickly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄφαιρεθέντος

having been taken away

VC · αππγσν αἰρέω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αππγσν αἰρέω + ἀπο: meaning 'having been taken away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τέκνου

child

N2N GSN · τέκνον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τέκνον: meaning 'child'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εἰκόνα

an image

N3N GSF · εἰκών

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

εἰκών: meaning 'an image'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ποιήσας

made

VA · αππνσμ ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αππνσμ ποιέω: meaning 'made'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τόν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τόν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ΠΟΤΕ

once

D · ποτέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ποτε: meaning 'once'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νεκρὸν

dead

A1A ASM · νεκρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

νεκρός: meaning 'dead'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἄνθρωπον

man

N2 ASM · ἄνθρωπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θεὸν

god

N2 ASM · θεός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θεός: meaning 'god'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐτίμησεν

honored

VAI AAI3S · τιμάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τιμάω: meaning 'honored'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παρέδωκεν

handed over

VAI AAI3S · δίδωμι + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι + παρα: meaning 'handed over'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῖς

to those

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὑποχείριοις

under him

A1A DPM · ὑποχέριος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὑποχέριος: meaning 'under him'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μυστήρια

mysteries

N2N APN · μυστήριον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μυστήριον: meaning 'mysteries'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τελετάς

rites

N1 APF · τελετή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τελετή: meaning 'rites'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

16 εἴτα ἐν χρόνῳ κρατυνθὲν τὸ ἀσεβὲς ἔθος ὥς νόμος ἐφυλάχθη

Then in time the impious custom, having grown strong, was kept as a law,

Development ASYNDETON

What begins as private distortion becomes public norm once habit hardens into custom.

εἴτα

then

D · εἴτα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

εἴτα: meaning 'then'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χρόνῳ

in time

N2 DSM · χρόνος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

χρόνος: meaning 'in time'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

κρατυνθὲν

having grown strong

VA · αππνσν κρατύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αππνσν κρατύνω: meaning 'having grown strong'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄσεβες

impious

A3H NSN · ἄσεβής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄσεβής: meaning 'impious'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἔθος

custom

N3E NSN · ἔθος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔθος: meaning 'custom'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νόμος

law

N2 NSM · νόμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νόμος: meaning 'law'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐφυλάχθη

was kept

VQI API3S · φυλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

φυλάσσω: meaning 'was kept'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

17 καὶ τυράννων ἐπιταγαῖς ἐθρησκεύετο τὰ γλυπτὰ οὓς ἐν ὄψει μὴ δυνάμενοι τιμᾶν ἄνθρωποι διὰ τὸ μακρὰν οἰκεῖν τὴν πόρρωθεν ὄψιν ἀνατυπωσάμενοι ἐμφανῇ εἰκόνα τοῦ τιμωμένου βασιλέως ἐποίησαν ἵνα ὥς παρόντα τὸν ἀπόντα κολακεύωσιν διὰ τῆς σπουδῆς

and by the commands of tyrants graven images were worshiped; those whom men were unable to honor in person because they lived far away, they reproduced from a distant appearance and made a visible image of the honored king, so that by zeal they might flatter the absent one as though present.

Political Development ASYNDETON

Royal power expands idolatry by turning political absence into image-mediated devotion and flattery.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τυράννων
of tyrants

N2 GPM · τύραννος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τύραννος: meaning 'of tyrants'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπιταγαῖς
by commands

N1 DPF · ἐπιταγή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἐπιταγή: meaning 'by commands'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐθρησκεύετο
was worshiped

V1I IMI3S · θρησκεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

θρησκεύω: meaning 'was worshiped'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ
the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γλυπτὰ
graven images

A1 APN · γλυπτός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γλυπτός: meaning 'graven images'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὓς
whom

RR APM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὓς: meaning 'whom'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὅψει
in person

N3I DSF · ὅψις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὅψις: meaning 'in person'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μὴ
not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δυνάμενοι
being able

V6 · πιπνπμ δύναμαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πιπνπμ δύναμαι: meaning 'being able'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τιμᾶν
to honor

V3 PAN · τιμάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

τιμάω: meaning 'to honor'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄνθρωποι

men

N2 NPM · ἄνθρωπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνθρωπος: meaning 'men'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

διὰ

through

P · διά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διά: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μακρὰν

far away

D · μακρὰν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μακρὰν: meaning 'far away'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἰκεῖν

to dwell

V2 PAN · οἰκέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

οἰκέω: meaning 'to dwell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόρρωθεν

from afar

D · πόρρωθεν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πόρρωθεν: meaning 'from afar'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄψιν

appearance

N3I ASF · ὄψις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄψις: meaning 'appearance'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀνατυπωσάμενοι

having reproduced

VA · ἀμπνπμ τυπόω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀμπνπμ τυπόω + ἀνα: meaning 'having reproduced'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐμφανῆ

visible

A3H ASF · ἐμφανής

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐμφανής: meaning 'visible'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἰκόνα

an image

N3N ASF · εἰκών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εἰκών: meaning 'an image'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τιμωμένον

being honored

V3 · πμπγσμ τιμάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπγσμ τιμάω: meaning 'being honored'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βασιλέως

king

N3V GSM · βασιλεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐποίησαν

they made

VAI AA13P · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'they made'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἵνα

so that

C · ἵνα

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἵνα: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παρόντα

present

V9 · παπασμ εἰμί + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπασμ εἰμί + παρα: meaning 'present'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄπόντα

absent

V9 · παπασμ εἰμί + ἄπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπασμ εἰμί + ἄπο: meaning 'absent'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κολακεύωσιν

they might flatter

V1 PAS3P · κολακεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

κολακεύω: meaning 'they might flatter'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

διὰ

through

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

of your

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σπουδῆς

by zeal

N1 GSF · σπουδή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σπουδή: meaning 'by zeal'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

18 εἰς ἐπίτασιν δὲ θρησκείας καὶ τοὺς ἀγνοοῦντας ἢ τοῦ τεχνίτου προετρέψατο φιλοτιμία

And for an intensification of worship even among those who did not know him, the artisan's ambition urged them on.

Escalation ASYNDETON

Technical artistry does not remain neutral; it becomes an engine that amplifies devotion and spreads it further.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐπίτασιν

intensification

N3I ASF · ἐπίτασις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐπίτασις: meaning 'intensification'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θρησκείας

of worship

N1A GSF · θρησκεία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θρησκεία: meaning 'of worship'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοὺς

those who

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγνοοῦντας

did not know

V2 · παπαπι ἀγνοέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπαπι ἀγνοέω: meaning 'did not know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἢ

your

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἢ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τεχνίτου

of the artisan

N1M GSM · τεχνίτης

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τεχνίτης: meaning 'of the artisan'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

προετρέψατο

urged on

VAI AMI3S · τρέπω + προ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τρέπω + προ: meaning 'urged on'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φιλοτιμία

ambition

N1A NSF · φιλοτιμία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φιλοτιμία: meaning 'ambition'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

19 ὁ μὲν γὰρ τάχα κρατοῦντι βουλόμενος ἀρέσαι ἐξεβιάσατο τῇ τέχνῃ τὴν ὁμοιότητα ἐπὶ τὸ κάλλιον

For he, perhaps wishing to please the ruler, forced the likeness by his art toward something more beautiful,

Character Motive ASYNDETON

The artist exaggerates beauty in order to satisfy power, and art becomes complicit in false reverence.

ὁ

the one who

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μὲν

indeed

X · μέν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὲν: meaning 'indeed'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τάχα

perhaps

D · τάχα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

τάχα: meaning 'perhaps'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κρατοῦντι

the ruler

V2 · παπδομ κρατέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπδομ κρατέω: meaning 'the ruler'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βουλόμενος

wishing

V1 · πιμπνομ βούλομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πιμπνομ βούλομαι: meaning 'wishing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀρέσαι

to please

VA AAN · ἀρέσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἀρέσκω: meaning 'to please'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐξεβιάσατο

forced

VAI AMI3S · βιάζω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βιάζω + ἐκ: meaning 'forced'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῇ

by your

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέχνῃ

by art

N1 DSF · τέχνη

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τέχνῃ: meaning 'by art'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁμοιότητα

likeness

N3T ASF · ὁμοιότης

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὁμοιότης: meaning 'likeness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κάλλιον

toward something more beautiful

A3C ASN · καλός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κάλός: meaning 'toward something more beautiful'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

20 τὸ δὲ πλῆθος ἐφελκόμενον διὰ τὸ εὖχαρι τῆς ἐργασίας τὸν πρὸ ὀλίγου τιμηθέντα ἄνθρωπον νῦν σέβασμα ἐλογίσαντο

and the multitude, attracted by the charm of the workmanship, now regarded as an object of worship the man who a little before had been honored.

Public Effect ASYNDETON

Aesthetic charm turns honor into worship as the crowd slides from admiration to cultic reverence.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πλῆθος

multitude

N3E NSN · πλῆθος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πλῆθος: meaning 'multitude'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐφελκόμενον

being attracted

V1 · πιπασν ἔλκω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πιπασν ἔλκω + ἐπι: meaning 'being attracted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

διὰ

through

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εὖχαρι

charm

A3 ASN · εὖχαρις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εὖχαρις: meaning 'charm'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῆς

of your

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐργασίας

of workmanship

N1A GSF · ἐργασία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐργασία: meaning 'of workmanship'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρὸ

a little

P · πρό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸ: meaning 'a little'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὀλίγου

before

A1 GSN · ὀλίγος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὀλίγος: meaning 'before'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τιμηθέντα

having been honored

VC · απασμ τιμάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

απασμ τιμάω: meaning 'having been honored'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄνθρωπον

man

N2 ASM · ἄνθρωπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σέβασμα

object of worship

N3M ASN · σέβασμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σέβασμα: meaning 'object of worship'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐλογίσαντο

they regarded

VAI AMI3P · λογίζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λογίζομαι: meaning 'they regarded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

21 καὶ τοῦτο ἐγένετο τῷ βίῳ εἰς ἔνεδρον ὅτι ἡ συμφορᾷ ἡ τυραννίδι δουλεύσαντες ἄνθρωποι τὸ ἀκοινώνητον ὄνομα λίθοις καὶ ξύλοις περιέθεσαν

And this became an ambush for life, because men, serving either misfortune or tyranny, placed the incommunicable Name on stones and woods.

Turning Point ASYNDETON

The transfer of the divine name to material objects marks the decisive corruption of worship and life together.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῦτο

this

RD NSN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐγένετο

it became

VBI AMI3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'it became'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the one who

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βίῳ

to life

N2 DSM · βίος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

βίος: meaning 'to life'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἔνεδρον

an ambush

N2 ASN · ἔνεδρον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔνεδρον: meaning 'an ambush'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἢ

either

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'either'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συμφορᾷ

to misfortune

N1A DSF · συμφορά

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

συμφορά: meaning 'to misfortune'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἢ

either

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'either'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τυραννίδι

to tyranny

N3D DSF · τυραννίς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

τυραννίς: meaning 'to tyranny'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

δουλεύσαντες

having served

VA · ααπνπμ δουλεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ααπνπμ δουλεύω: meaning 'having served'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄνθρωποι

men

N2 NPM · ἄνθρωπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνθρωπος: meaning 'men'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀκοινώνητον

incommunicable

A1B ASN · ἀκοινώνητος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀκοινώνητος: meaning 'incommunicable'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὄνομα

Name

N3M ASN · ὄνομα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄνομα: meaning 'Name'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

λίθοις

on stones

N2 DPM · λίθος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

λίθος: meaning 'on stones'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ξύλοις

and woods

N2N DPN · ξύλον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ξύλον: meaning 'and woods'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

περιέθεσαν

they placed around

VEI AAI3S · τίθημι + περι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τίθημι + περι: meaning 'they placed around'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

22 εἴτ' οὐκ ἤρκεσεν τὸ πλανᾶσθαι περὶ τὴν τοῦ θεοῦ γνῶσιν ἀλλὰ καὶ ἐν μεγάλῳ ζῶντες ἀγνοίας πολέμῳ τὰ τοσαῦτα κακὰ εἰρήνην προσαγορεύουσιν

Then it was not enough for them to wander regarding the knowledge of God, but while living in a great war of ignorance they call such great evils peace.

Indictment ASYNDETON

Ignorance does not remain speculative; it renames moral disorder as if it were settled peace.

εἴτ'

then

D · εἴτα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

εἴτ': meaning 'then'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤρκεσεν

it was enough

VAI AAI3S · ἀρκέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀρκέω: meaning 'it was enough'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλανᾶσθαι

to wander

V3 PMN · πλανάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

πλανάω: meaning 'to wander'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

περὶ

regarding

P · περί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

περὶ: meaning 'regarding'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ

god

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'god'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

γνώσιν

knowledge

N3I ASF · γνώσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γνώσις: meaning 'knowledge'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἀλλὰ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

D · καί

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μεγάλῳ

great

A1 DSM · μέγας

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μέγας: meaning 'great'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ζῶντες

living

V3 · παπνπμ ζάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ ζάω: meaning 'living'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄγνοιας

of ignorance

N1A GSF · ἄγνοια

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄγνοια: meaning 'of ignorance'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πολέμῳ

war

N2 DSM · πόλεμος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πόλεμος: meaning 'war'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τοσαῦτα

so many

A1 APN · τοσοῦτος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τοσοῦτος: meaning 'so many'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κακὰ

evils

A1 APN · κακός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κακός: meaning 'evils'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἰρήνην

peace

N1 ASF · εἰρήνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εἰρήνη: meaning 'peace'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

προσαγορεύουσιν

they call

V1 PAI3P · ἀγορεύω + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἀγορεύω + προς: meaning 'they call'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

23 ἢ γὰρ τεκνοφόνους τελετὰς ἢ κρύφια μυστήρια ἢ ἔμμανεῖς ἐξάλλων θεσμῶν κώμους ἄγοντες

For whether conducting child-killing rites or secret mysteries or frenzied revels of strange ordinances,

Catalogue ASYNDETON

The moral effects of idolatry are now enumerated in cultic and social practices that reveal deep disorder.

ἢ

either

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'either'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τεκνοφόνους

child-killing

A1B APF · τεκνοφόνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τεκνοφόνος: meaning 'child-killing'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τελετὰς

rites

N1 APF · τελετή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τελετή: meaning 'rites'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἢ

either

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'either'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κρύφια

secret

A1A APN · κρύφιος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κρύφιος: meaning 'secret'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μυστήρια

mysteries

N2N APN · μυστήριον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μυστήριον: meaning 'mysteries'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἢ

either

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'either'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐμμανεῖς

frenzied

A3H APM · ἐμμανής

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐμμανής: meaning 'frenzied'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐξάλλων

of strange

A1B GPM · ἐξάλλος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐξάλλος: meaning 'of strange'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

θεσμῶν

ordinances

N2 GPM · θεσμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεσμός: meaning 'ordinances'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κώμους

revels

N2 APM · κῶμος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κῶμος: meaning 'revels'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἄγοντες

conducting

V1 · παπνπι ἄγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπι ἄγω: meaning 'conducting'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

24 οὔτε βίους οὔτε γάμους καθαρὸς ἔτι φυλάσσουσιν ἕτερος δ' ἕτερον ἢ λοχῶν ἀναιρεῖ ἢ νοθεύων ὀδυνᾷ

they no longer keep either lives or marriages pure, but one kills another by treachery or, corrupting him, causes pain.

Catalogue ASYNDETON

Personal relations collapse as murder, deceit, and sexual corruption replace fidelity and purity.

οὔτε

neither

C · οὔτε

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὔτε: meaning 'neither'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βίους

lives

N2 APM · βίος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βίος: meaning 'lives'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὔτε

neither

C · οὔτε

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὔτε: meaning 'neither'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γάμους

marriages

N2 APM · γάμος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γάμος: meaning 'marriages'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καθαροῦς

pure

A1A APM · καθαρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καθαρός: meaning 'pure'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔτι

still

D · ἔτι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'still'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φυλάσσουσιν

they keep

V1 PAI3P · φυλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

φυλάσσω: meaning 'they keep'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἕτερος

one man

A1A NSM · ἕτερος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἕτερος: meaning 'one man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δ'

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δ': meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἕτερον

another

A1A ASM · ἕτερος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἕτερος: meaning 'another'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἢ

either

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'either'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λοχῶν

by treachery

N2 GPM · λόχος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λόχος: meaning 'by treachery'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀναιρεῖ

kills

V2 PAI3S · αἰρέω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

αἰρέω + ἀνα: meaning 'kills'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἢ

either

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'either'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νοθεύων

corrupting

V1 · παπνsm νοθεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπnsm νοθεύω: meaning 'corrupting'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὀδυνᾷ

causes pain

V3 PAI3S · ὀδυνάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ὀδυνάω: meaning 'causes pain'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

25 πάντα δ' ἐπιμίξ ἔχει αἷμα καὶ φόνος κλοπὴ καὶ δόλος φθορά ἀπιστία τάραχος ἐπιορκία

And everything is mixed together: blood and murder, theft and deceit, corruption, faithlessness, turmoil, perjury,

Catalogue ASYNDETON

The chapter piles vice upon vice to show idolatry's total social contamination.

πάντα

everything

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'everything'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δ'

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δ': meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιμίξ

all mixed together

D · ἐπιμίξ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐπιμίξ: meaning 'all mixed together'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔχει

has

V1 PAI3S · ἔχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἔχω: meaning 'has'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αἷμα

blood

N3M NSN · αἷμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

αἷμα: meaning 'blood'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φόνος

murder

N2 NSM · φόνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φόνος: meaning 'murder'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κλοπή

theft

N1 NSF · κλοπή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κλοπή: meaning 'theft'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δόλος
deceit

N2 NSM · δόλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δόλος: meaning 'deceit'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

φθορά
corruption

N1A NSF · φθορά

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φθορά: meaning 'corruption'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπιστία
faithlessness

N1A NSF · ἀπιστία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀπιστία: meaning 'faithlessness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τάραχος
turmoil

N2 NSM · τάραχος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τάραχος: meaning 'turmoil'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπιorkία
perjury

N1A NSF · ἐπιorkία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐπιorkία: meaning 'perjury'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

26 θόρυβος ἀγαθῶν χάριτος ἀμνηστία ψυχῶν μiasμός γενέσεως ἐναλλαγή γάμων ἀταξία μοιχεία καὶ ἀσέλγεια

confusion over good things, forgetfulness of favor, defilement of souls, distortion of birth, disorder in marriages, adultery, and debauchery.

Catalogue ASYNDETON

The list reaches inward and outward at once, touching gratitude, lineage, marriage, and bodily conduct.

θόρυβος

confusion

N2 NSM · θόρυβος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θόρυβος: meaning 'confusion'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀγαθῶν

over good things

A1 GPN · ἀγαθός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀγαθός: meaning 'over good things'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

χάριτος

of favor

N3T GSF · χάρις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χάρις: meaning 'of favor'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀμνηστία

forgetfulness

N1A NSF · ἀμνηστία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀμνηστία: meaning 'forgetfulness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ψυχῶν

of souls

N1 GPF · ψυχή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ψυχή: meaning 'of souls'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μιασμός

defilement

N2 NSM · μιασμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μιασμός: meaning 'defilement'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

γενέσεως

of generation

N3I GSF · γένεσις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γένεσις: meaning 'of generation'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐναλλαγή

distortion

N1 NSF · ἐναλλαγή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐναλλαγή: meaning 'distortion'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

γάμων

of marriages

N2 GPM · γάμος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γάμος: meaning 'of marriages'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀταξία

disorder

N1A NSF · ἀταξία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀταξία: meaning 'disorder'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μοιχεία

adultery

N1A NSF · μοιχεία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μοιχεία: meaning 'adultery'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀσέλγεια

debauchery

N1A NSF · ἀσέλγεια

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀσέλγεια: meaning 'debauchery'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

27 ἡ γὰρ τῶν ἄνωνύμων εἰδώλων θρησκεία παντὸς ἀρχὴ κακοῦ καὶ αἰτία καὶ πέρας ἐστίν

For the worship of nameless idols is the beginning and cause and end of every evil.

Conclusion ASYNDETON

The entire section resolves into a principle: false worship is not incidental to evil but its source, engine, and terminus.

ἡ

your

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γὰρ

for

X · γὰρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῶν

of the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄνωνύμων

nameless

A1B GPN · ἄνωνυμος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνωνυμος: meaning 'nameless'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εἰδῶλων

of idols

N2N GPN · εἰδῶλον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

εἰδῶλον: meaning 'of idols'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

θρησκεία

worship

N1A NSF · θρησκεία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θρησκεία: meaning 'worship'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

παντὸς

every circumstance

A3 GSN · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'every circumstance'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀρχή

beginning

N1 NSF · ἀρχή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀρχή: meaning 'beginning'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κακοῦ

of evil

A1 GSN · κακός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κακός: meaning 'of evil'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἰτία

cause

N1A NSF · αἰτία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

αἰτία: meaning 'cause'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πέρας

end

N3T NSN · πέρας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πέρας: meaning 'end'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐστίν

is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

28 ἢ γὰρ εὐφραίνόμενοι μεμήνασιν ἢ προφητεύουσιν ψευδῇ ἢ ζῶσιν ἀδίκως ἢ ἐπιορκοῦσιν ταχέως

For either while rejoicing they rave, or they prophesy lies, or they live unjustly, or they quickly commit perjury.

Exposure ASYNDETON

Idolatrous life alternates between ecstatic excess and everyday injustice, producing false speech as naturally as false worship.

ἢ

either

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'either'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γὰρ

for

X · γὰρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐφραίνόμενοι

rejoicing

V1 · πμπνπμ εὐφραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνπμ εὐφραίνω: meaning 'rejoicing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μεμήνασιν

they rave

VX XAI3P · μαίνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

μαίνομαι: meaning 'they rave'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἢ

either

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'either'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

προφητεύουσιν

they prophesy

V1 PAI3P · προφητεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

προφητεύω: meaning 'they prophesy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ψευδῇ

lies

A3H APN · ψευδής

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψευδής: meaning 'lies'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἢ

either

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'either'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ζῶσιν

they live

V3 PAI3P · ζάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ζάω: meaning 'they live'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀδίκως

unjustly

D · ἀδίκως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἀδίκως: meaning 'unjustly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἢ

either

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'either'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιорκοῦσιν

they commit perjury

V2 PAI3P · ὀρκέω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ὀρκέω + ἐπι: meaning 'they commit perjury'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ταχέως

quickly

D · ταχέως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ταχέως: meaning 'quickly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

29 ἀψύχοις γὰρ πεποιθότες εἰδώλοις κακῶς ὁμόσαντες ἀδικηθῆναι οὐ προσδέχονται

For because they trust in lifeless idols, though they swear wickedly, they do not expect to be harmed.

Reason ASYNDETON

Their confidence in powerless images encourages moral recklessness, especially in oath-taking.

ἀψύχοις

in lifeless things

A1B DPN · ἄψυχος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἄψυχος: meaning 'in lifeless things'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πεποιθότες

having trusted

VX · χαπνπι πείθω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χαπνπι πείθω: meaning 'having trusted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰδώλοις

idols

N2N DPN · εἶδωλον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

εἶδωλον: meaning 'idols'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

κακῶς

wickedly

D · κακῶς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

κακῶς: meaning 'wickedly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὀμόσαντες

having sworn

VA · ααπνπι ὀμνυμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ααπνπι ὀμνυμι: meaning 'having sworn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀδικηθῆναι

to be harmed

VC APN · ἀδικέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἀδικέω: meaning 'to be harmed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

προσδέχονται

they expect

V1 PM13P · δέχομαι + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

δέχομαι + προς: meaning 'they expect'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

30 ἀμφοτέρα δὲ αὐτοὺς μετελεύσεται τὰ δίκαια ὅτι κακῶς ἐφρόνησαν περὶ θεοῦ προσέχοντες εἰδώλοις καὶ ἀδίκως ὥμοσαν ἐν δόλῳ καταφρονήσαντες ὁσιότητος

But on both accounts justice will pursue them, because they thought wrongly about God by attending to idols and swore unjustly in deceit, despising holiness.

Judgment ASYNDETON

The chapter grounds punishment in both false theology and false oath: bad worship and bad speech belong together.

ἀμφοτέρα

both things

A1A NPN · ἀμφοτέροι

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀμφοτέροι: meaning 'both things'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτοὺς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτοὺς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μετελεύσεται

will pursue

VF FMI3S · ἔρχομαι + μετα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἔρχομαι + μετα: meaning 'will pursue'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δίκαια

just penalties

A1A APN · δίκαιος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δίκαιος: meaning 'just penalties'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κακῶς

wickedly

D · κακῶς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

κακῶς: meaning 'wickedly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐφρόνησαν

they thought

VAI AAI3P · φρονέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

φρονέω: meaning 'they thought'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

περὶ

regarding

P · περὶ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

περὶ: meaning 'regarding'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

θεοῦ

god

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'god'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

προσέχοντες

attending

V1 · παπνπι ἔχω + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπι ἔχω + προς: meaning 'attending'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰδώλοις

idols

N2N DPN · εἶδωλον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

εἶδωλον: meaning 'idols'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀδίκως

unjustly

D · ἀδίκως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἀδίκως: meaning 'unjustly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥμοσαν

they swore

VAI AAI3P · ὅμνυμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὅμνυμι: meaning 'they swore'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

δόλω

in deceit

N2 DSM · δόλος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δόλος: meaning 'in deceit'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καταφρονήσαντες

having despised

VA · απαπνιμ φρονέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

απαπνιμ φρονέω + κατα: meaning 'having despised'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁσιότητος

holiness

N3T GSF · ὁσιότης

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὁσιότης: meaning 'holiness'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

31 οὐ γὰρ ἡ τῶν ὀμνυμένων δύναμις ἀλλ' ἡ τῶν ἀμαρτανόντων δίκη ἐπεξέρχεται ἀεὶ τὴν τῶν ἀδίκων παράβασιν

For it is not the power of those by whom they swear, but the justice against sinners that always tracks down the transgression of the unjust.

Final Principle ASYNDETON

The close rejects any efficacy in idols themselves and locates the real force in divine justice pursuing human wrongdoing.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

your

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τῶν

of the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁμνυμένων

of those by whom they swear

V5 · πμπτγπν ὁμνυμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπτγπν ὁμνυμι: meaning 'of those by whom they swear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δύναμις

power

N3I NSF · δύναμις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δύναμις: meaning 'power'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀλλ'

but

C · ἀλλά

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἀλλ': meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

your

RA NSF · ὅ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τῶν

of the

RA GPM · ὅ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἁμαρτανόντων

of sinners

V1 · παπγπμ ἁμαρτάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγπμ ἁμαρτάνω: meaning 'of sinners'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δίκη

justice

N1 NSF · δίκη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δίκη: meaning 'justice'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπεξέρχεται

comes after

V1 PMI3S · ἔρχομαι + ἐπι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἔρχομαι + ἐπι + ἐκ: meaning 'comes after'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀεὶ

always

D · ἀεὶ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἀεὶ: meaning 'always'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν

the

RA ASF · ὅ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τῶν

of the

RA GPM · ὅ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀδίκων

of the unjust

A1B GPM · ἄδικος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄδικος: meaning 'of the unjust'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

παράβασις

transgression

N3I ASF · παράβασις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

παράβασις: meaning 'transgression'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.